

Attestation de contrôle d'un dispositif d'attelage Prüfbestätigung für Anhängervorrichtung

Ce formulaire est destiné aux entreprises délégataires qui disposent de l'autorisation de contrôler des véhicules neufs ou du contrôle des dispositifs d'attelage.

Dieses Formular ist für Unternehmen bestimmt, welche über eine Bewilligung zur Prüfung von Neuwagen (Selbstabnahme) oder zur Prüfung von Anhängerkupplungen besitzen.

Garanties véhicule et dispositif d'attelage / Garantie für Fahrzeug und Anhängerkupplung

N° de matricule / Stammnummer _____ - _____ - _____ Boîte à vitesses / Getriebeart ☐ a / ☐ m-a / ☐ m / ☐ s

Plaquette constructeur du véhicule Herstellerschild des Fahrzeuges	
"e"- N° / EU-Genemigungsnummer	
Poids garanti / Gesamtgewicht	kg
Poids ensemble / Gesamtzuggewicht	kg
1 ^{er} essieu / 1. Achse	kg
2 ^e essieu / 2. Achse	kg

Attelage à boule Kugelpkopfkupplung	
Marque / Marke	
Valeur-D ou Poids remorquable D-Wert oder Anhängelast	kN/kg
Charge du timon / Stützlast	kg

Traverse Schlusstraverse	
Marque / Marke	
Valeur-D ou poids remorquable D-Wert oder Anhängelast	kN/kg
Charge du timon / Stützlast	kg

Attelage à crochet / à broche Haken- oder Bolzenkupplung	
Marque / Marke	
Valeur-D ou poids remorquable D-Wert oder Anhängelast	kN/kg
Charge du timon / Stützlast	kg

La plaque d'immatriculation ou l'éclairage est partiellement masqué par le dispositif d'attelage
Das Kontrollschild oder die Beleuchtung ist durch die Anhängervorrichtung teilweise verdeckt

☐ oui / ja
☐ non / nein

L'attelage est amovible ou rabattable
Die Anhängerkupplung ist abnehmbar oder wegklappbar

☐ oui / ja
☐ non / nein

Un dispositif de fixation pour le câble de rupture est disponible
Eine Befestigungseinrichtung für das Anhänger-Abreissseil ist vorhanden

☐ oui / ja
☐ non / nein

Prise électrique (7 ou 13 pôles)
Elektrische Steckdose (7 oder 13-polig)

☐ 7
☐ 13

Dispositif d'attelage autorisé uniquement comme porte-charge
Anhängerkupplung nur als Lastenträger zulässig

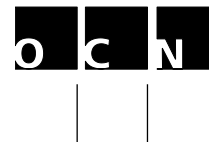
☐ oui / ja
☐ non / nein

Le/la signataire certifie la conformité des indications fournies, tout en garantissant que le dispositif d'attelage a été installé selon les prescriptions du constructeur du véhicule ou de l'attelage.

Der / die Unterzeichnende bestätigt die Richtigkeit obiger Angaben und garantiert für fachmännische Montage gemäss Anbauvorschriften des Fahrzeug- oder Anhängerhersteller.

Plaque garage Händlerschild	U	Sceau et signature / Stempel und Unterschrift
Lieu, Date Ort, Datum		

Ce formulaire, accompagné du permis de circulation, est à envoyer par courrier à l'adresse ci-dessous :
Dieses Formular ist mit dem Original-Fahrzeugausweis an die unten aufgeführte Adresse zurücksenden:



Code produit : 307 : Fr. 30.-

No matricule : _____ - _____ - _____

A remplir par le secteur technique / Vom Sektor Technik auszufüllen

- 31 Poids remorquable / *Anhängelast* _____ kg
- 35 Poids de l'ensemble / *Gewicht des Zuges* _____ kg
- 174 La partie amovible / rabattable du dispositif d'attelage sera enlevée ou rabattue pour les courses sans remorque ☐ oui / *ja*
Der lösbare / klappbare Kupplungsteil ist für Fahrten ohne Anhänger zu entfernen bzw. wegzuklappen ☐ non / *nein*
- 234 Charge remorquable sans frein / *Anhängelast ungebremst* _____ kg
 Charge sur le timon / *Stützlast* _____ kg
- 235 Charge remorquable sans frein / *Anhängelast ungebremst* _____ kg
 Charge remorquable avec attelage à crochet / *Anhängelast an Hakenkupplung* _____ kg
 Charge du timon pour attelage à crochet / *Stützlast an Hakenkupplung* _____ kg
 Charge remorquable avec attelage à boule / *Anhängelast an Kugelkopfkupplung* _____ kg
 Charge du timon pour attelage à boule / *Stützlast an Kugelkopfkupplung* _____ kg
- 239 Sont admis lors de l'utilisation d'une remorque / *Im Anhängerbetrieb zulässig*
 Poids total du véhicule tracteur / *Zugfahrzeug Gesamtgewicht* _____ kg
 1^{er} essieu / *1. Achse* _____ kg
 2^e essieu / *2. Achse* _____ kg
- 242 Dispositif d'attelage autorisé uniquement comme porte-charge ☐ oui / *ja*
Anhängerkupplung nur als Lastenträger zulässig ☐ non / *nein*
 Valeur D calculée / *Berechneter D-Wert* _____ kN
 La valeur D inscrite sur le dispositif d'attelage est suffisante ☐ oui / *ja*
D-Wert auf der Anhängervorrichtung genügend ☐ non / *nein*

Timbre _____ Signature _____ Date _____